

Кортун Е. А.
E. A. Kortun

«СЛОВО ГОДА» КАК ОРГАНИЗУЮЩАЯ ИДЕЯ ДЛЯ ПОДБОРА ЛЕКСИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА

«THE WORD OF THE YEAR» AS ONE OF THE ITEMIZING IDEAS FOR LEXICAL MATERIAL SELECTION

Кортун Екатерина Александровна – старший преподаватель кафедры «Лингвистика и межкультурная коммуникация» Комсомольского-на-Амуре государственного университета (Россия, Комсомольск-на-Амуре); тел. 8(914)211-96-95. E-mail: Johnnyslim@mail.ru.

Ekaterina A. Kortun – Senior Lecturer, Linguistics and Intercultural Communication Department, Komsomolsk-na-Amure State University (Russia, Komsomolsk-on-Amur); tel. 8(914)211-96-95. E-mail: Johnnyslim@mail.ru.

Аннотация. В данной статье рассматривается лексико-семантическое поле «слово года» как один из примеров расширения спектра лексических тем в процессе учебно-познавательной деятельности. В статье подробно описываются значения ряда слов, появившихся в последнее время в английском языке, и определяются спектры внедрения данной лексики в процесс обучения студентов. В статье приводятся лексические единицы, которые не только отражают современные тенденции языка, но и описывают социальные, политические, общественные изменения внутри языковых сообществ.

Summary. This article studies the category of «the word of the year» as the way to enlarge the students' vocabulary and the amount of lexical topics in the process of education. The article describes in details the meaning of new words, which appeared quite recently and defines the areas for the application of these words while educating students. The article deals with lexical units which not only reflect the modern trends in English language but also describe social, political and public changes inside the language groups.

Ключевые слова: слово года, словарь, тематическая ориентация, организация лексики, тенденции.

Key words: word of the year, dictionary, theme orientation, systematization of vocabulary, trends.

УДК 81-133

В двадцатые годы XXI века вряд ли кто-то будет отрицать, что темп современной жизни ускоряется с тенденцией к стремительности. Универсальные законы масштабирования гласят, что по мере удвоения темпов роста популяции активность на душу населения более чем удваивается. Движущей силой этого является человеческая деятельность, проявляющаяся в формировании сообществ и обмене информацией. Особенно наглядно это проявляется в таких наиболее значимых сферах человеческой жизни, как экономика, здравоохранение, образовательная деятельность и политические процессы. Язык наиболее гибко и чувствительно реагирует на скорость человеческой жизни и происходящие в ней процессы.

Преподаватели иностранных языков одними из первых должны учиться реагировать на все модуляции языка своевременно и помогать внедрять изменения в процесс обучения компетентного профессионала.

Известно, что система высшего образования находится в периоде динамических изменений, направленных на решение ряда социальных задач и требований государства. Учебно-методическая литература не всегда может отразить стремительно происходящие изменения в языке. В связи с этим, на наш взгляд, интересным и актуальным является изучение неологизмов в ходе занятий по обучению письменной и устной речи, переводу, лингвострановедению. Следует отметить, что такой подход может вызвать споры, т. к. неологизмы – та категория лексики, которая может отчасти повлиять на искажённое восприятие языка [1]. Отсюда возникает правомерный вопрос: как выбрать лексическое наполнение для занятий, которое будет полезным в рамках образовательной де-

тельности, и при этом соблюсти требования, предъявляемые к специалистам, получающим высшее образование? Цель исследования заключается в выявлении специфики репрезентируемых в слове года реалий, особенностей номинации языковых единиц, включённых в данное лексико-семантическое поле. В этой связи в исследовании определяются следующие задачи:

- дифференцировать ключевые характеристики «слова года»;
- проанализировать слова в контексте когнитивно-коммуникативной парадигмы;
- выработать модели практической работы с лексическим материалом.

Незаменимым источником актуальной языковой информации, безусловно, являются словари. Будучи достаточно персонализированным и самостоятельным видом учебной деятельности, работа со словарём вырабатывает потребность к самостоятельному и творческому поиску слов, необходимых для речевой деятельности, и значительно расширяет сведения о лексическом богатстве изучаемого языка [3].

Но не всегда целесообразно выбирать из словаря любое понравившееся слово и строить вокруг него процесс обучения. Именно поэтому в рамках данного исследования мы предлагаем несколько ограничить источники для поиска современной лексики. В первую очередь этим источником для нас стали ежегодные отчёты ведущих лексикографических «гигантов», таких как Oxford, Cambridge, Macmillan, Collins, Webster, которые объединены общей темой «the word of the year». Само «слово года» можно определить как наиболее значимые слова и выражения, которые «на протяжении года использовались для обозначения важных событий, понятий или ключевых концептов, детерминированных социально-политическим, экономическим или культурным развитием общества» [8, 278]. Согласно данному определению можно заключить, что выбор слов из категории «слово года» для занятий будет вполне рациональным, ведь для того, чтобы включить слово в список «слов года», проводится масштабная лексикографическая работа, применяются технологии корпусной лингвистики. Так, например, Оксфордский корпус ежемесячно собирает около 150 миллионов слов современного английского языка из интернет-публикаций, а корпус университета Кембридж обрабатывает более 180 миллионов слов. При этом в лексикографической работе активно используются различные интеллектуальные системы для определения частоты запросов и примеров применения какого-либо слова, более того, выбор слова обоснован самими создателями «the word of the year», ведь оно (слово), как правило, «является отражением настроений или забот прошедших 12 месяцев, которые впоследствии могут иметь долгосрочное социальное и культурное значение» [12].

Рассмотрим примеры внедрения таких слов в процесс освоения учебного материала. Для дисциплин «История, культура и литература изучаемых стран», «Лингвострановедение», «Практический курс перевода» можно выбрать для работы такие слова и понятия, как *queen consort*, *prince consort*, *jubilee*, *Carolian* [10].

Смерть королевы Елизаветы II стала концом целой эпохи и объектом международного внимания и восхищения. Общественный интерес к монархии часто связан с церемониями и ритуалами этого института, включая коронации, королевские свадьбы и похороны.

После сообщений Букингемского дворца о кончине королевы последовал целый ряд официальных заявлений, в том числе о признании нового короля и его жены Камиллы будущими королём и королевой-консортом (*Queen Consort*). Этот термин стремительно стал наиболее частотным в поисковых запросах, поскольку в Англии с 1952 года правила королева, наследница по крови, её муж, принц Филипп, обладал параллельным титулом – принц-консорт (*Prince consort*). Титул «королева-консорт» появился как аллюзия на уже существующий титул принца Филиппа.

Интересным словом является слово *splooting*, означающее «лежать на животе, раскинув руки и ноги в разные стороны, при этом ничего не желая делать». Слово является отражением пассивной гражданской позиции относительно происходящих в стране изменений.

Следует обратить особое внимание на то, что многие слова из исследуемого нами спектра являются, как правило, отображением некоего рода общественных взглядов на общественные и политические события в стране [9]. Такие слова, как *sportswashing*, *goblin mode*, *warmbank*, *par-*

tygate, permacrisis, raid, могут послужить этому ярким примером. Они не только интересны в плане языковой работы на занятиях, но и позволяют проводить анализ общественных настроений.

Слово *raid* стало одним из наиболее часто запрашиваемых в поисковых системах в начале августа 2022 года. ФБР выдало ордер на обыск в доме бывшего президента Дональда Трампа в поместье Мар-а-Лаго, некоторые назвали это событие «рейдом». Соответствующее значение рейда – «внезапное вторжение сотрудников правоохранительных органов» – использовалось, чтобы предположить, что обыск был несправедливым.

В течение оставшейся части года эта история вызвала дополнительные всплески поисковых запросов. Большое количество найденных документов (33 ящика) журналисты часто называли «находкой», ценной коллекцией или, в более общем смысле, большим количеством чего-то собранного.

Слово пермакризис (*permacrisis*), по определению словаря Коллинз, стало воплощением «длительного периода нестабильности и незащищённости». Именно это слово наиболее часто употреблялось в средствах массовой информации по отношению к нынешнему общественно-политическому курсу Великобритании.

Partygate, несомненно, является одним из терминов, продолжающих ассоциативный ряд к понятию «политическая нестабильность». Это доказывает, что суффикс *-gate* продолжает оставаться очень продуктивным со времён обнаружения секретных записей в отеле «Уотергейт» в Вашингтоне, округ Колумбия.

Напряжённая энергетическая ситуация в Великобритании вызвала появление панических настроений и сложных ситуаций в домохозяйствах, которым было нечем обогреть дома. Одним из предлагаемых решений этой проблемы для тех, кто слишком беден, чтобы отапливать собственные дома, является появление «*warmbanks*» – «пунктов обогрева», общественных мест, где нуждающиеся могут погреться, зарядить телефоны и другие гаджеты. Лексическая аналогия появления этого слова связана с другим мрачным индикатором экономического кризиса – «*foodbank*» (продовольственным банком), благотворительной организацией, собирающей и раздающей еду нуждающимся. Детальное рассмотрение этих понятий позволит больше погрузить студентов в изучаемый мир и создаст объективное представление о мировоззрении граждан и их чаяниях.

Слово *sportswashing*, обозначающее продвижение спортивных мероприятий с целью укрепления запятнанной репутации или отвлечения внимания от сомнительной деятельности, можно охарактеризовать как аналог PR-технологий нынешнего времени, появившийся в период череды скандалов, связанных с неоднократной сменой премьер-министров в Великобритании.

Goblin mode (гоблинский режим) [16] – жаргонный термин, часто используемый в выражениях «*in goblin mode*» (в гоблинском режиме) или «*to go goblin mode*» (перейти в гоблинский режим), обозначает тип поведения, который является беззастенчиво снисходительным, ленивым, неряшливым или жадным, как правило, способ, который отвергает социальные нормы или ожидания. Стал применяться в отношении молодёжи после февраля 2022 года, когда был снят ряд ограничений, связанных с коронавирусом, и она (молодёжь), вместо того чтобы вернуться в русло привычной социально-культурной жизни, восстала против эстетических и общественных требований общества к ним.

Анализируя лексические массивы, представленные командами лексикографов и лингвистов Великобритании и США, хотим также обратить внимание на то, что тенденция выбора слова года была подхвачена и другими странами. И, конечно, на наш взгляд, в учебном, образовательном и общеразвивающем плане изучение слов из разряда «слово года», отражённое в источниках не только США и Великобритании, но и других представителей англоговорящего мира, будет крайне интересно, т. к. языковая общность – это не всегда показатель общественно-социального единства.

Эксперты австралийского национального университета и комиссия словаря Macquarie Dictionary [12] выбрали следующие слова для интересующей нас категории: *teal, cooker, truth-telling, bachelor's handbag, spicy cough, goblin mode, Barbie core, hidden homeless, e-change, yassify*.

Слово *teal* описывает независимого политического кандидата или политика, который выступает за большую честность в парламенте и больше действий по борьбе с вредным изменением.

Ранее слово «*teal*» ассоциировалось с тёмно-зеленовато-синим цветом или даже с породой уток, но теперь имеет другое значение в австралийском английском. Слово стало известно в этом году во время федеральных выборов. «A Teal wave» (Бирюзовая волна) независимых кандидатов успешно бросила вызов членам парламента от правительства.

Cooker – слово несколько схожее по значению с «*goblin mode*», описанным нами ранее, но имеющее больший политический подтекст, означает человека, участвующего в протестах против мандатов на вакцинацию, блокировок и ряда других проблем, которые считаются ущемлением личной свободы граждан.

Bachelor's handbag – «холостяцкая сумочка» (жареный цыпленок на вынос). Такой тип продукта стал чрезвычайно популярен среди одиноких людей, т. к. не требует дополнительного приготовления, как правило, доставляется в небольшой пластиковой сумке, напоминающей дамскую сумочку. Появление данного слова связано не столько с чрезвычайно развитой системой готовых продуктов, сколько с резким увеличением одиноких, не имеющих семью людей.

Ещё один термин, говорящий о напряжённой ситуации в обществе, это «*hidden homeless*» (скрытые бездомные). Люди, которые временно живут у своих друзей или родственников вследствие того, что лишились жилья, но при этом не желают обращаться в службу социальной поддержки.

Слова *spicy cough* и *e-change* появились как реакция на длительные рестрикции и проблемы, связанные с пандемией коронавируса. Так, например, «*spicy cough*» стал одним из синонимов слова COVID, он обозначает человека, который хочет получить вакцину как можно скорее, без длительного ожидания. *E-change*, в свою очередь, описывает процесс переезда из города в сельскую местность на период ограничений или на время вынужденной дистанционной работы, но только с разрешения руководства.

Возвращаясь к практической деятельности, хотим предложить упрощённый алгоритм работы. Предложенная модель, безусловно, носит вариативный и рекомендательный характер. Первый этап – это определение темы. В рамках определённой тематики идёт подбор лексики, затем на основании отобранного минимума подбираются текстовые или аудиоматериалы для непосредственной работы на парах. Виды деятельности на занятиях зависят от целей и задач, поставленных преподавателем [4, 125]. Резюмируя вышеописанное, можно сделать вывод, что язык каждой страны развивается по-разному в зависимости от того, что происходит в её культуре и общественно-политической жизни. Несмотря на то что достаточно сложно назвать единое «слово года» для всего мирового сообщества (исключением стал период пандемии), можно заметить, что работа с такого рода словарным массивом, безусловно, может стать для преподавателя богатым источником свежей, актуальной информации. Таким образом, благодаря лексике из категории «*word of year*» можно расширять спектр тематик, охватываемых во время занятий, обеспечить эффект погружения в реалистичность созданного социально-языкового пространства, при котором обучающиеся становятся гораздо восприимчивее к результатам своей работы и более успешно решают коммуникативные задачи [7, 520]. Кроме того, реализация такого рода лексической информации в процессе обучения позволяет быть в курсе языковых и, как следствие, общественных тенденций.

ЛИТЕРАТУРА

1. Арсентьева, М. Ф. Особенности перевода фразеологизмов и устойчивых словосочетаний на русский язык / М. Ф. Арсентьева // Межкультурная коммуникация и профессионально ориентированное обучение иностранным языкам: материалы X Международной научной конференции, посвящённой 95-летию образования Белорусского государственного университета. – 2016. – № 1. – С. 43-44.
2. Бутаев, Ш. Т. О методике совершенствования работы со словарём / Ш. Т. Бутаев // Молодой учёный. – 2012. – № 10 (45). – С. 326-328.
3. Гальскова, Н. Д. Теория обучения иностранным языкам: лингводидактика и методика / Н. Д. Гальскова, Н. И. Гез. – М.: Академия, 2009. – 336 с.
4. Григорьева, Е. Н. Методика обучения иностранным языкам: обучение аудированию, говорению, чтению, письму: учеб. пособие / Е. Н. Григорьева. – Чебоксары: Чуваш. гос. пед. ун-т, 2019. – 80 с.
5. Елизарова, Г. В. Культура и обучение иностранным языкам / Г. В. Елизарова. – СПб.: Каро, 2005. – 352 с.

6. Касперова, В. В. Неологизмы в качественной прессе 2020 года / В. В. Касперова // Новые слова и словари новых слов 2020. – М.: Ин-т лингвистических исследований РАН, 2020. – С. 22-28.
7. Крель, Л. А. Технология глобальной симуляции как эффективный метод формирования лингвистической и социокультурной компетенции / Л. А. Крель // Межкультурная коммуникация и профессионально ориентированное обучение иностранным языкам: материалы XIII Международной научной конференции, посвящённой 98-летию образования Белорусского государственного университета. – 2019. – № 1. – С. 519-521.
8. Ларионова, М. В. Слово года как современный языковой феномен: сравнительный анализ лингвистического своеобразия (на материале русского, испанского и английского языков) / М. В. Ларионова // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2020. – Т. 13. – Вып. 6. – С. 278-274.
9. Малышева, Н. В. Концепты «устойчивость» и «sustainability» в отечественном и зарубежном лингвокультурном пространстве / Н. В. Малышева // Учёные записки Комсомольского-на-Амуре государственного технического университета. Науки о человеке, обществе и культуре. – 2022. – № IV-2 (60). – С. 38-43.
10. Cambridge Advanced Learner's Dictionary – Cambridge Dictionary, сайт. – URL: <https://dictionary.cambridge.org/ru/словарь/английский/virtualization> (дата обращения: 20.03.2023). – Текст: электронный.
11. Collins Online Dictionary, сайт. – URL: <https://www.collinsdictionary.com/> (дата обращения: 13.04.2023). – Текст: электронный.
12. Macquarie Dictionary, сайт. – URL: <https://www.macquariedictionary.com.au/blog/article/852/> (дата обращения: 13.04.2023). – Текст: электронный.
13. Oxford Languages, сайт. – URL: <https://languages.oup.com/google-dictionary-ru/> (дата обращения: 13.04.2023). – Текст: электронный.
14. The Oxford Online Dictionary, сайт. – URL: <https://www.oed.com/> (дата обращения: 13.04.2023). – Текст: электронный.
15. Webster, N. Merriam-Webster Dictionary / N. Webster // Springfield: Reference books, 2022, сайт. – URL: <https://www.merriam-webster.com/#:~:text=Definition%20of%20the%20knives%20are,are%20out%20for%20their%20coach> (дата обращения: 14.04.2023). – Текст: электронный.
16. Webster's Noah American Dictionary of the English Language / Noah Webster's. – Springfield, Massachusetts: Merriam-Webster, 2003. – 1856 p.